

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wierny wzywający was który i uczyni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wierny jest Ten,* który was powołuje;** On też tego dokona.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wiernym Powołujący was, Ten i uczyni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wierny wzywający was który i uczyni
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ten, który was powołuje, jest wierny, On też tego dokona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wierny jest ten, który was powołuje; on też tego dokona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wiernyż jest ten, który was powołał, który też to uczyni,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wierny jest, który was wezwał, który też uczyni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wierny jest Ten, który was wzywa: On też tego dokona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wierny jest ten, który was powołuje; On też tego dokona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wierny jest Ten, który was powołuje, On tego dokona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wierny jest ten, który was powołuje i On tego dokona.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wierny Ten, który was zaprasza. On to spełni.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Godzien zaufania jest ten, który was powołał i który to spełni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ten, który was wzywa, dochowuje wierności i dokona tego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вірний той, хто покликав вас, який і здійснить.

¹⁾ <x>530 1:9</x>; <x>590 2:12</x>

²⁾ <x>600 3:3</x>; <x>530 10:13</x>

³⁾ <x>570 1:6</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ten, który was powołuje jest wierny, On to też uczyni.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wierny jest Ten, który was wzywa, i uczyni to.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wierny jest ten, który was powołuje, on też tego dokona.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ten, który was powołał, jest wierny i dokona wszystkiego, co obiecał.